Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 27 (1973)

Heft: 6: Kollektiv- Service- und Betagtenwohnhäuser = Immeubles d'habitation communautaires, avec services intégrés et pour retraités = Communal serviced houses and homes for the aged

Artikel: Wohnungseinrichtung für eine Kommune = Aménagement de logement pour une commune = Accommodation for a commune

Autor: Dini, Claudio

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-334740

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

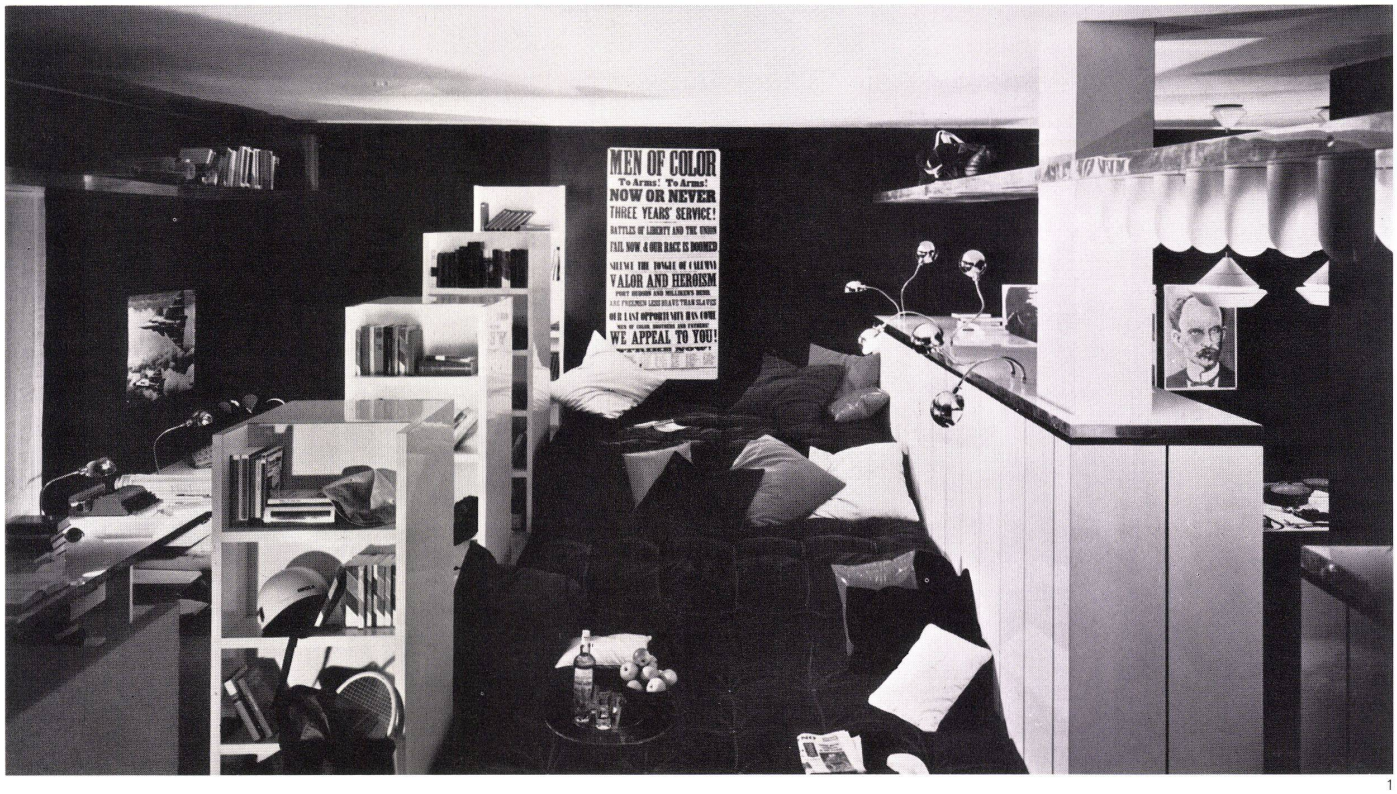
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



1

Wohnungseinrichtung für eine Kommune

Aménagement de logement pour une commune

Accommodation for a commune

Claudio Dini, Mailand

Der Entwurf zeigt, wie sich eine jugendliche Kommune oder Wohngemeinschaft von fünf Menschen (ohne Kinder) im Stile von »Schöner Wohnen« eine übliche 4- bis 5-Zimmer-Wohnung umbauen und einrichten kann.

Interessant ist die Lösung deshalb, weil das Problem der »Umfunktionierung« einer gewöhnlichen Wohnung für viele Wohngruppen wirklich ansteht, sofern Wohngemeinschaften – wenn sie als solche auftreten – überhaupt zu Wohnungen kommen. Auch ist über die wirklichen Platzbedürfnisse solcher Gruppen noch wenig bekannt. Erwiesen hat sich aus der Praxis bisher nur, daß Kleinkinder oft die Ursache des Zusammenziehens sind, und daß sich ein jeder innerhalb einer Gruppe in seine persönliche Privatsphäre, die räumlich abtrennbar sein muß, zurückziehen kann, wenn er das Bedürfnis danach hat. Doch dies und Kinder sind bei diesem Projekt nicht möglich.

Le projet montre comment une commune de jeunes ou une communauté de cinq membres (sans enfant) peut, dans le style de «Schöner Wohnen», transformer et meubler un logement courant de 4 et 5 pièces.

La solution est intéressante parce que le problème de la transformation fonctionnelle d'un logement normal se pose pour beaucoup de groupes, pour autant que de telles communautés puissent obtenir un logement. D'autre part on connait encore fort peu de choses sur les besoins en espace que présentent de tels groupes. Jusque maintenant la pratique a seulement montré que les tout petits enfants sont souvent la raison d'être de la communauté et que au sein d'un tel groupe chacun, s'il en éprouve le besoin, doit pouvoir se retirer dans sa sphère personnelle et privée dont l'espace doit être séparable. Et pourtant ni ceci, ni les enfants ne sont prévus dans ce projet.

The plan shows how a young people's commune or living-group of five people (without children) can convert and furnish an ordinary 4 or 5-room apartment.

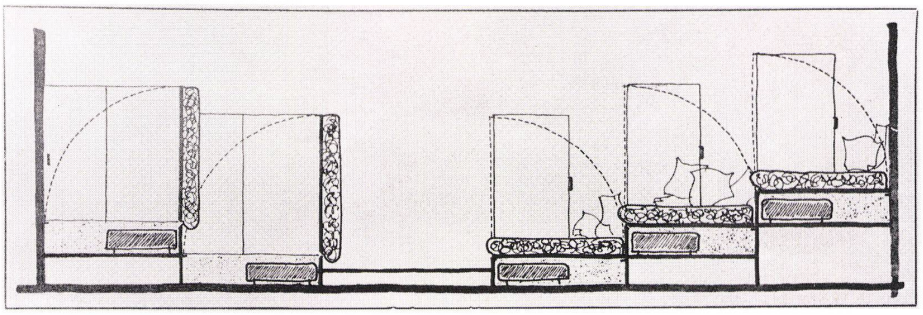
This design is interesting because the problem of the conversion of an ordinary flat really comes up for many forms of accommodation, to the extent living-groups – appearing as such – can get lodgings at all. Also, the real space requirements of such groups are still too little known. What has been shown so far in practice is only the fact that small children are often the cause of contraction and that each single person wants to be able to withdraw whenever he feels like it, while remaining part of the group, into his private sphere, which has to be spatially separable. But this possibility with children is not feasible in the case of this project.

2

1
Einblick in den gestaffelten Schlafteil mit hochklappbaren Betten.
Vue dans la partie étagée réservée au sommeil avec les lits rabattables.
View into the staggered bedroom tract with fold-up berths.

2
Gemeinschaftsküche mit Eßplatz.
Cuisine communautaire avec coin des repas.
Communal kitchen with dining nook.

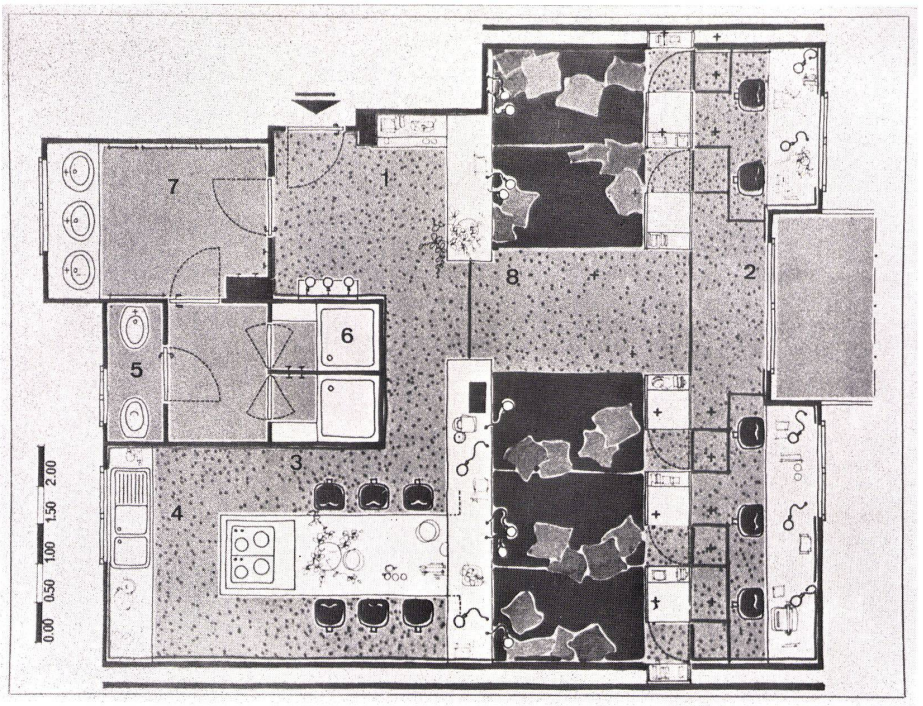
3
Schnitt durch den Bettentrakt.
Coupe sur la zone des lits.
Section of the bedroom tract.



3

4
Grundriß.
Plan.

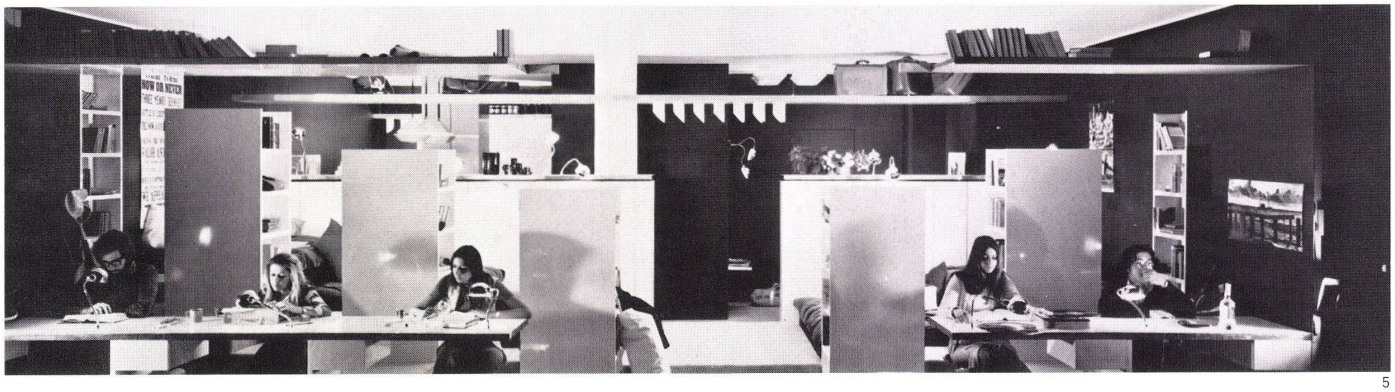
1 Eingang mit Garderobe / Entrée et vestiaire / Entrance with cloakroom
2 Gemeinsamer Freiplatz mit Ausgang auf den Balkon / Espace communautaire avec sortie sur les balcons / Communal area with exit to balcony
3 Eßplatz mit Elektroherd / Coin des repas avec cuisinière électrique / Dining nook with electric range
4 Spüle / Plonge / Sink
5 Toilette-Bidet / Toilette-bidet / Toilet-bidet
6 Duschen / Douches / Showers
7 Waschraum / Lavabos / Lavatory
8 Schlafteil / Zone de sommeil /Bedroom tract



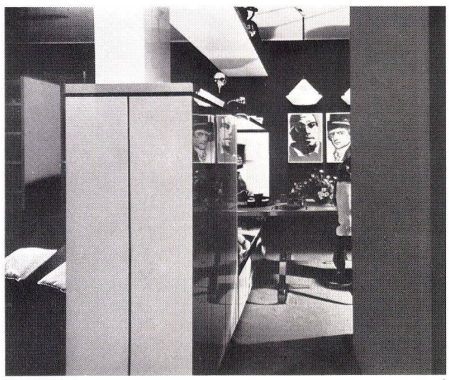
4

5
Individueller Arbeitsbereich.
Espace de travail individuel.
Individual work area.

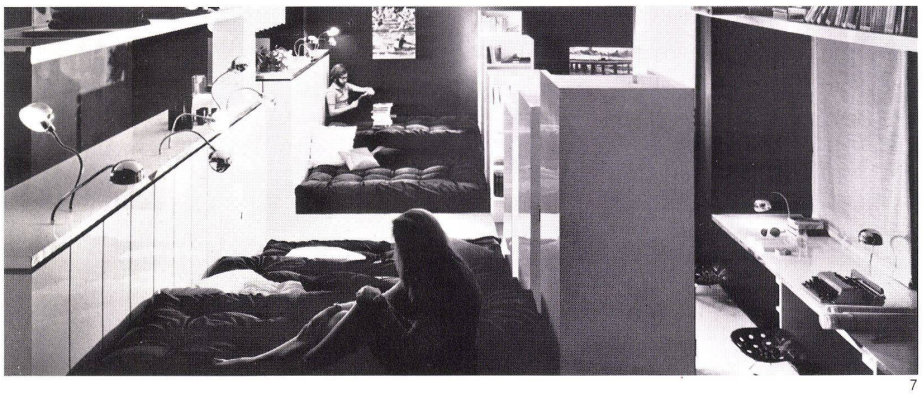
6
Durchblick in den Eßteil.
Vue sur la zone des repas.
View through into the dining area.



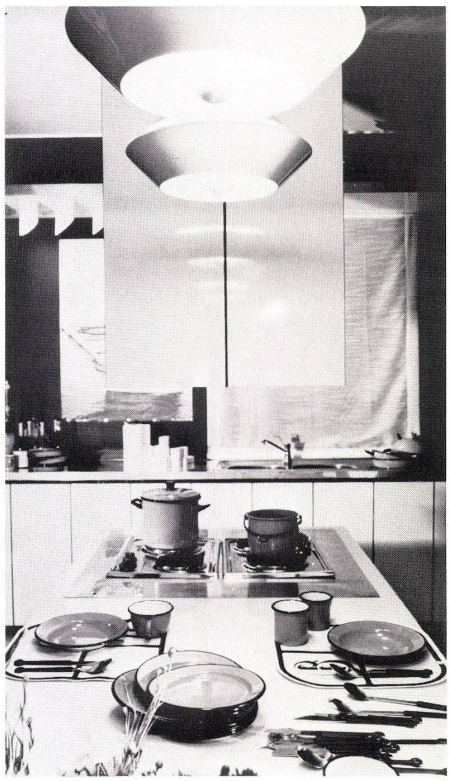
5



6



7



8

9

7
Einblick in den Schlafteil.
Vue sur la zone de sommeil.
View into the bedroom tract.

8
Eßplatz.
Coin des repas.
Dining nook.

9
Arbeitsplätze.
Espaces de travail.
Work sites.